

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

**ÄRAVOOLU- JA KANALISATSIOONISÜSTEEMID  
VÄLJASPOOL HOONEID  
Käitustegevuste haldamine ja kontroll  
Osa 4: Kasutajate heitmete kontroll**

**Drain and sewer systems outside buildings  
Management and control of activities  
Part 4: Control of inputs from users**

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 14654-4:2021 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles veebruaris 2021;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2021. aasta septembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 48 „Vee- ja kanalisatsioonitehnika“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Valdu Suurkask, standardi on heaks kiitnud EVS/TK 48.

<b>Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 14654-4:2021 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 20.01.2021.</b>	<b>Date of Availability of the European Standard EN 14654-4:2021 is 20.01.2021.</b>
--	---

<b>See standard on Euroopa standardi EN 14654-4:2021 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.</b>	<b>This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 14654-4:2021. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.</b>
--	--

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 93.030

### **Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

**Drain and sewer systems outside buildings - Management  
and control of activities - Part 4: Control of inputs from  
users**

Réseaux d'évacuation et d'assainissement à l'extérieur  
des bâtiments - Gestion et contrôle des activités  
opérationnelles - Partie 4: Contrôle des intrants des  
usagers

Entwässerungssysteme außerhalb von Gebäuden -  
Management und Überwachung von Maßnahmen - Teil  
4: Kontrolle von Einleitungen der Nutzer

This European Standard was approved by CEN on 6 December 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**SISUKORD**

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 ÜLDIST.....	5
5 INTEGREERITUD KANALISATSIOONISÜSTEEMI HALDAMISE PLANEERIMINE.....	7
5.1 Sissejuhatus.....	7
5.2 Kasutajate heitmete kontroll.....	7
6 HEITME KONTROLI PROGRAMMI ETTEVALMISTAMINE.....	7
6.1 Sissejuhatus.....	7
6.2 Heitmete kontrolli tegevuse planeerimise ülevaade.....	7
6.3 Uurimine.....	7
6.3.1 Sissejuhatus.....	7
6.3.2 Varasemate uurimiste ülevaade.....	8
6.3.3 Edasised uurimised.....	8
6.4 Hindamine.....	8
6.5 Programmi arendamine.....	9
6.5.1 Sissejuhatus.....	9
6.5.2 Eesmärkide spetsifikatsioon.....	9
6.5.3 Valikute arendamine.....	9
6.5.4 Lahenduste teostatavuse hindamine.....	11
6.5.5 Valige optimaalsed lahendused.....	11
6.5.6 Programmi koostamine.....	11
7 PROJEKTI SPETSIFIKATSIOONI ETTEVALMISTAMINE.....	12
7.1 Sissejuhatus.....	12
7.2 Projekti kirjelduse ja projekti eesmärkide ülevaade.....	12
7.3 Uurimine.....	12
7.4 Hindamine.....	12
7.5 Projekti spetsifikatsiooni kavandamine.....	13
7.5.1 Sissejuhatus.....	13
7.5.2 Valmistage ette potentsiaalsed lahendused.....	13
7.5.3 Lahenduste teostatavuse hindamine.....	14
7.5.4 Optimaalse lahenduse valimine.....	14
7.5.5 Optimaalsete lahenduste detailplaneering.....	14
7.5.6 Valmistage ette toote spetsifikatsioon.....	15
7.5.7 Tulemusnäitaja.....	15
8 PROJEKTIDE RAKENDAMINE.....	16
9 VASTAVUSE HINDAMINE.....	16
9.1 Hindamismeetodid.....	16
9.2 Mittevastavused.....	16
9.3 Projektijärgne hindamine.....	16
10 KAVA JA PROGRAMMI LÄBIVAATAMINE.....	16
Lisa A (normlisa) Kasutajate heitmete sobimatu mõju.....	17
Lisa B (teatmelisa) Üldiselt sobimatute heitmete hindamise kriteeriumid.....	22
Kirjandus.....	24

## EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 14654-4:2021) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 165 „Wastewater Engineering“, mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2021. a juuliks ning vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2021. a juuliks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest eest.

EN 14654 koosneb üldpealkirja „Drain and sewer systems outside buildings – Management and control of activities“ all järgmistest osadest:

- Part 1: General,
- Part 2: Rehabilitation,
- Part 3: Drain and sewer cleaning,
- Part 4: Control of inputs from users (see dokument).

Muid osi, mis käsitlevad muid tegevusi, võidakse lisada hiljem.

Standardisarja EN 14654 selle osa kavandamisel on arvestatud teiste saada olevate standarditega, eelkõige standarditega EN 752 „Drain and sewer systems outside buildings“ ja EN 13508 „Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings“.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

## 1 KÄSITLUSALA

See dokument kehtestab nõuded väljaspool hooneid asuvate äravoolu- ja kanalisatsioonisüsteemide haldamisele ja kontrollimisele ning täpsustab nõuded tööprogrammide väljatöötamisele ja rakendamisele ning tehnikate valikule.

See dokument koos standardiga EN 14654-1:2021 hõlmab kasutajate heitmete kontrolli.

See on rakendatav äravoolu- ja kanalisatsioonisüsteemidele alates punktist, kus reovesi väljub hoonest, katuse dreanaažisüsteemist või sillutatud alalt, kuni punktini, kus see välja lastakse reoveepuhastisse või suublasse.

Hoonete all asuvad äravoolutorud ja kollektorid on lisatud tingimusel, et need ei moodusta osa hoone äravoolusüsteemist.

## 2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 752:2017. Drain and sewer systems outside buildings — Sewer system management

EN 14654-1:2021. Drain and sewer systems outside buildings — Management and control of operational activities — Part 1: General requirements

EN 16323:2014. Glossary of wastewater engineering terms

EN 13508-2:2003+A1:2011. Investigation and assessment of drain and sewer systems outside buildings — Part 2: Visual inspection coding system

## 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Standardi rakendamisel kasutatakse standardites EN 16323:2014 ja EN 752:2017 ning allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp>;
- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>.

MÄRKUS Teatavaid standardi EN 16323:2014 põhitermineid on selguse huvides korratud allpool. Järgmised selles dokumendis kasutatud lisaterminid on määratletud standardis EN 16323:2014:

- äravoolutoru,
- kanalisatsioonisüsteem,
- suubla,
- reoveepuhasti,
- kollektor.